Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Kinderbatteriezahnbürste

Brosse à dents à piles pour enfants | Spazzolino a batteria per bambini

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 15
Italiano ...Pagina 27

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

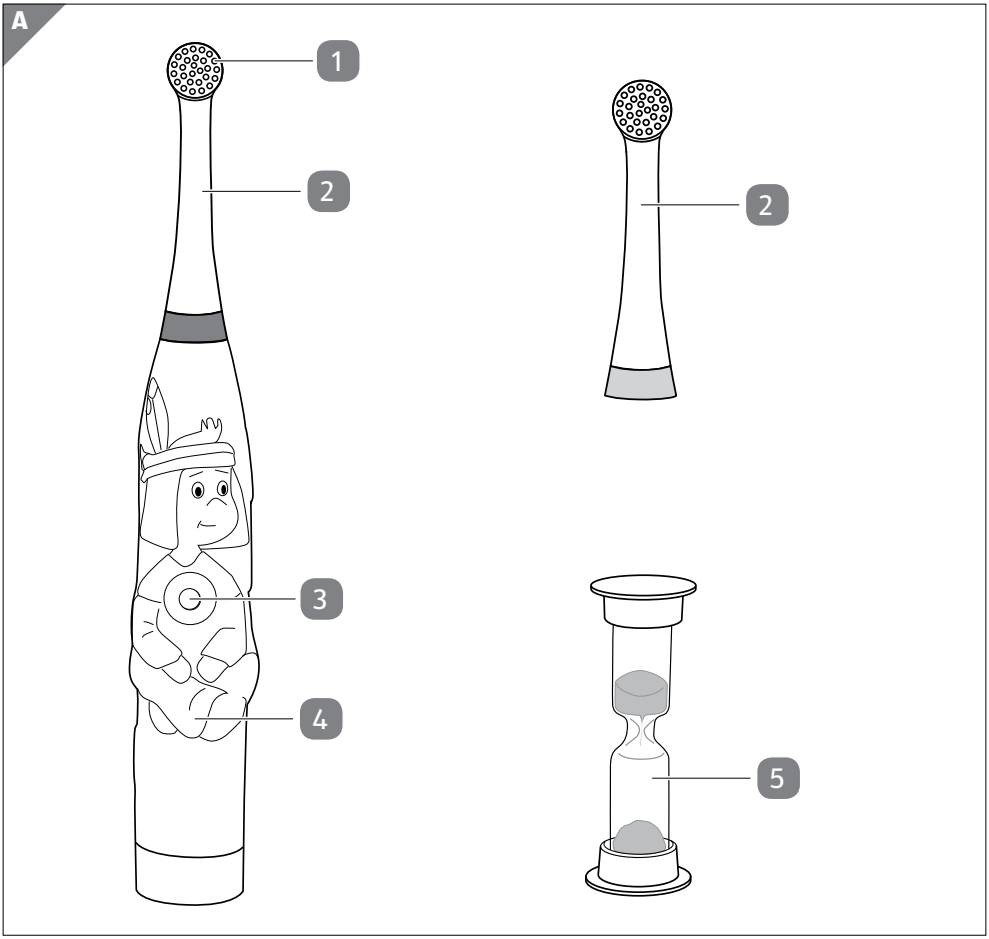
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

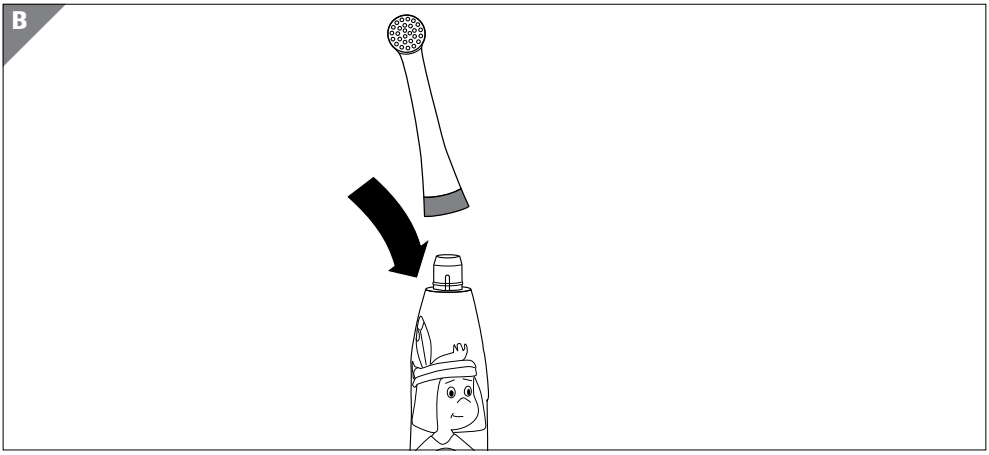
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

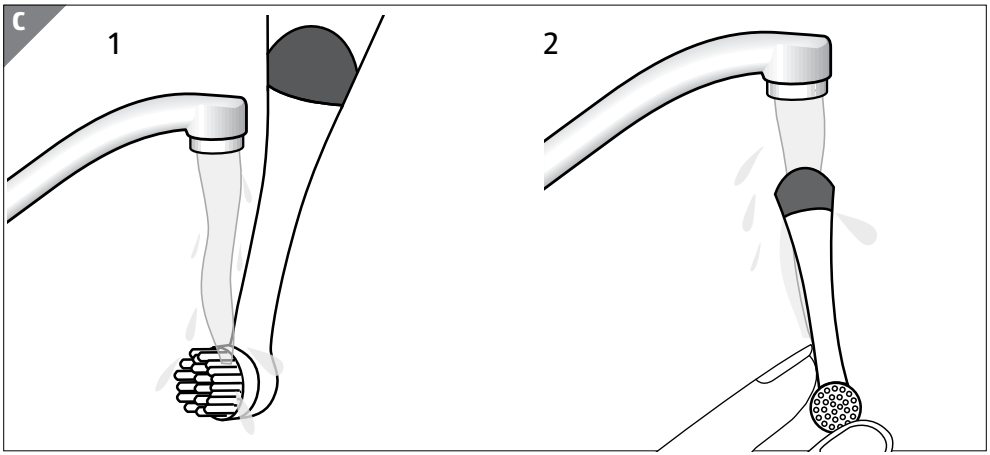
Inhaltsverzeichnis

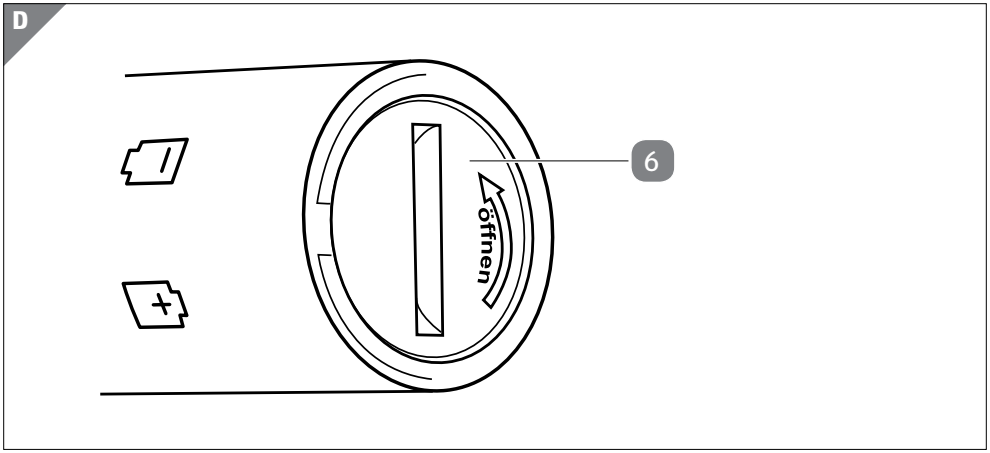
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Batteriezahnbürste und Lieferumfang prüfen **9**
Bedienung **9**
Reinigung und Wartung **11**
Batteriezahnbürste reinigen 11
Batterien austauschen 11
Aufbewahrung **12**
Fehlersuche **13**
Konformitätserklärung **13**
Technische Daten **14**
Entsorgung **14**
Verpackung entsorgen 14
Altgerät entsorgen 14
Garantie **39**
Garantiekarte 39
Garantiebedingungen 40

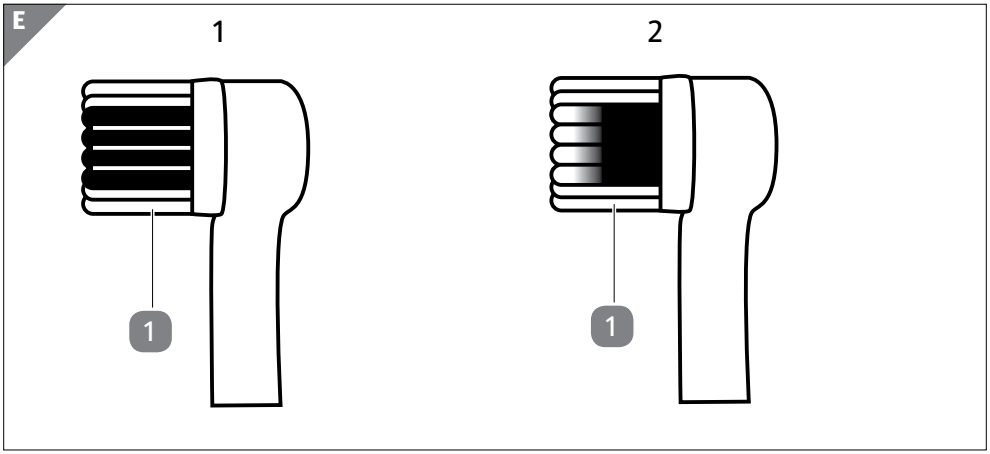
Dok./Rev.-Nr. 1410-02400_20150109


A
1
2
3
4
2
5


B


C
1
2


D
6
öffnen


E
1
2
1
1

Lieferumfang/Geräteteile

1. Bürstenkopf
2. Aufsteckbürste, 2x
3. Ein-/Ausschalter
4. Handteil
5. Sanduhr
6. Drehknopf

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Kinderbatteriezahnbürste. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die leichte Verständlichkeit zu gewährleisten, wird die „Kinderbatteriezahnbürste " nachfolgend nur „Batteriezahnbürste" genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Batteriezahnbürste nutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Batteriezahnbürste führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Batteriezahnbürste an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Batteriezahnbürste oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Batteriezahnbürste ist ausschließlich zum Zähneputzen konzipiert. Sie ist ausschließlich für Kinder ab 3 Jahren geeignet. Die Batteriezahnbürste ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Batteriezahnbürste nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Batteriezahnbürste ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Batteriezahnbürste kann von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Batteriezahnbürste unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Batteriezahnbürste spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder unter 6 Jahren mit der Batteriezahnbürste nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Batterien können explodieren, wenn sie stark erhitzt werden.

- Erhitzen Sie die Batterien nicht und werfen Sie sie nicht ins offene Feuer.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batteriezahnbürste kann zu Beschädigungen der Batteriezahnbürste führen.

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs AAA LR03 (1,5V) und achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+/- Pol).
- Entfernen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch.
- Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser und lassen Sie das Handteil nicht herunter fallen. Wenn dies doch passiert, nutzen Sie die Batteriezahnbürste nicht mehr. Lassen Sie sie von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen.
- Schalten Sie die Batteriezahnbürste aus, wenn Sie die Aufsteckbürsten oder Batterien wechseln möchten.
- Verwenden Sie die Batteriezahnbürste nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Stellen Sie die Batteriezahnbürste nicht auf heiße Oberflächen.

Batteriezahnbürste und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Batteriezahnbürste schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Batteriezahnbürste aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Batteriezahnbürste oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Batteriezahnbürste nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Bedienung

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Während der ersten Nutzungen kann das Zahnfleisch bluten.

- Wenn das Zahnfleisch länger als 14 Tage blutet, gehen Sie mit Ihrem Kind zu einem Arzt.

Hinweise zum Zähneputzen

- Lassen Sie einen möglichst geringen Abstand zum Zahnfleisch.
- Putzen Sie in kleinen Drehbewegungen.
- Putzen Sie bis in die Zahnzwischenräume.
- Üben Sie beim Zähneputzen keinen Druck auf die Zahnbürste aus.

1. Achten Sie darauf, dass die Batterien der Batteriezahnbürste aufgeladen sind.
2. Stecken Sie eine der Aufsteckbürsten 2 so auf das Handteil 4, dass das Handteil den Kontakt in der Aufsteckbürste greift und die Aufsteckbürste hörbar und spürbar einrastet. Der Bürstenkopf 1 muss in Richtung des Ein-/Ausschalters 3 zeigen (siehe **Abb. B**).
3. Halten Sie den Bürstenkopf kurz in sauberes Wasser, um ihn zu befeuchten.
4. Tragen Sie eine erbsengroße Portion Zahncreme auf den Bürstenkopf auf.
5. Setzen Sie den Bürstenkopf auf einen Zahn auf.
6. Schalten Sie die Batteriezahnbürste über den Ein-/Ausschalter ein. Schalten Sie die Batteriezahnbürste nur ein, wenn sich der Bürstenkopf im Mund befindet. Der Bürstenkopf beginnt sich zu drehen.
7. Putzen Sie die Zahnober- und Zahnunterseiten sowie die Zahnaußenflächen und Zahninnenflächen ohne Druck.
8. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Batteriezahnbürste im Mund wieder auszuschalten.
9. Halten Sie den Bürstenkopf unter sauberes, fließendes Wasser (siehe **Abb. C**, Schritt 1).
10. Schalten Sie die Batteriezahnbürste ein.
11. Wenn der Bürstenkopf gereinigt ist, schalten Sie die Batteriezahnbürste wieder aus.
12. Ziehen Sie die Aufsteckbürste ab.
13. Reinigen Sie die Aufsteckbürste mit sauberem Wasser von innen (siehe **Abb. C**, Schritt 2).
14. Trocknen Sie die Aufsteckbürste und das Handteil ab.

Reinigung und Wartung

Batteriezahnbürste reinigen

HINWEIS!
Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Tauchen Sie die Batteriezahnbürste nicht vollständig in Wasser.
- Stellen Sie die Batteriezahnbürste nicht in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können Sie dadurch die Batteriezahnbürste beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

1. Reinigen Sie die Batteriezahnbürste regelmäßig und entfernen Sie alle Zahncremereste von dem Aufsteckkopf und dem Handteil
2. Wechseln Sie die Aufsteckbürste 2 alle 6 bis 8 Wochen. Die Borsten helfen durch Ausfärben (siehe **Abb. E**, Schritte 1 und 2) den richtigen Zeitpunkt zum Wechseln festzustellen.

Batterien austauschen

Die Batteriezahnbürste ist mit zwei funktionsfähigen AAA LR03, 1,5 Volt Batterien ausgestattet. Tauschen Sie die Batterien folgendermaßen aus:

1. Lösen Sie den Drehknopf 6 an der Geräteunterseite mit einer Münze (siehe **Abb. D**).
2. Nehmen Sie den Drehknopf heraus und entnehmen Sie die Batterien.
3. Setzen Sie zwei neue Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige +/- Polung.
4. Setzen Sie den Drehknopf wieder ein und drehen Sie ihn mit dem Uhrzeigersinn wieder zu.

Aufbewahrung

VORSICHT!
Gefahr durch auslaufende Batterieflüssigkeit und Beschädigungsgefahr!

- Wenn Sie die Batteriezahnbürste längere Zeit mit eingelegter Batterie aufbewahren, kann die Batterie auslaufen und die Batteriezahnbürste dauerhaft beschädigen. Die Batterieflüssigkeit (Elektrolyt) ist ätzend.
- Wenn Sie die Batteriezahnbürste längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie die Batterien separat. Lagern Sie die Batterie für Kinder und Tiere unzugänglich.
- Entfernen Sie Batterieflüssigkeit nicht mit bloßen Händen. Vermeiden Sie den Kontakt von Batterieflüssigkeit mit Augen, Haut und Schleimhäuten. Nutzen Sie haushaltsübliche Spülhandschuhe. Falls Sie dennoch Hautkontakt mit der Batterieflüssigkeit hatten, waschen Sie sofort gründlich die Hände und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
- Wischen Sie die ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem feuchten Tuch auf. Das benutzte Tuch können Sie waschen und wiederverwenden oder im Hausmüll entsorgen.

- Bewahren Sie die Batteriezahnbürste an einem staub- und sonnengeschützten, sauberen und frostfreien Ort auf.
- Bewahren Sie die Batteriezahnbürste für Kinder unter 6 Jahren unzugänglich auf.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Batteriezahnbürste oder das Zubehör.
- Die Batteriezahnbürste muss vor dem Verstauen vollständig trocken sein.
- Bewahren Sie die Batteriezahnbürste nicht so auf, dass sie in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen kann.

HINWEIS!

Die Aufsteckbürsten können Sie jederzeit über den beigefügten Bestellschein oder über die auf dem Umschlag angegebene Homepage nachbestellen.

Fehlersuche

WARNUNG!
Beschädigungsgefahr!

Fehlerhafter Umgang mit der Batteriezahnbürste kann zu Beschädigungen führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse nur in der beschriebenen Weise zum Batteriewechsel. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Batteriezahnbürste befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an der Batteriezahnbürste dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie die Batteriezahnbürste auf keinen Fall selbst.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1	Die Batteriezahnbürste lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien sind entladen.	Wechseln Sie die Batterien.
2	Die Batteriezahnbürste funktioniert trotz Batteriewechsel nicht.	Die Batterien sind mit dem +/- Pol vertauscht.	Legen Sie die Batterien korrekt ein.
3	Die Putzleistung nimmt ab.	Die Aufsteckbürste ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Aufsteckbürste 2 oder tauschen Sie sie aus.
		Die verbliebene Batterieleistung ist zu schwach.	Wechseln Sie die Batterien.

Konformitätserklärung

CE

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Technische Daten

Modell:	A237 (Yakari)	A231 (Shaun)	A229 (Wickie)
Artikelnummer:	42524		
Gewicht	100 g		
Batterien Typ	AAA LR03		

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

– Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie die Batteriezahnbürste entsorgen.

Sollte die Batteriezahnbürste einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie die Batterien und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **16**
Codes QR **17**
Généralités **18**
Lire le mode d'emploi et le conserver 18
Légende des symboles 18
Sécurité **19**
Utilisation conforme à l'usage prévu 19
Consignes de sécurité 19
Vérifier la brosse à dents à piles et le contenu de la livraison **20**
Utilisation **21**
Nettoyage et entretien **22**
Nettoyage de la brosse à dents à piles 22
Remplacement des piles 22
Rangement **23**
Recherche d'erreurs **24**
Déclaration de conformité **25**
Données techniques **25**
Élimination **26**
Élimination de l'emballage 26
Élimination de l'appareil usagé 26
Garantie **39**
Bon de garantie 39
Conditions de garantie 41

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Tête de brossage
2. Brossette, 2 pièces
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Pièce à main
5. Sablier
6. Bouton rotatif

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette brosse à dents à piles pour enfants. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, on désignera la «brosse à dents à piles pour enfants» par la suite «brosse à dents à piles».

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la brosse à dents à piles. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la brosse à dents à piles.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la brosse à dents à piles à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la brosse à dents à piles ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

CE

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La brosse à dents à piles est conçue exclusivement pour le brossage des dents. Elle convient exclusivement aux enfants à partir de 3 ans. La brosse à dents à piles est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez la brosse à dents à piles que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même personnels. La brosse à dents à piles n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cette brosse à dents à piles peut être utilisée par des enfants ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de la brosse à dents à piles, et s'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la brosse à dents à piles. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, sauf s'ils sont surveillés.
- Ne laissez pas des enfants en-dessous de 6 ans sans surveillance avec la brosse à dents à piles.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Les piles peuvent exploser si elles sont fortement chauffées.

- Ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans un feu ouvert.
- Ne court-circuitez pas les piles.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié de la brosse à dents à piles peut l'endommager.

- Utilisez exclusivement des piles du type AAA LR03 (1,5 V) et prêtez attention à la bonne polarité lorsque vous placez ces dernières (pôle +/-).
- Enlevez les piles en cas de non utilisation prolongée.
- Ne plongez pas la pièce à main dans l'eau et ne la faites pas tomber. Si cela devait se produire, n'utilisez plus la brosse à dents à piles. Faites-la vérifier par un centre de service autorisé.
- Mettez la brosse à dents à piles hors tension lorsque vous remplacez les brossettes ou les piles.
- N'utilisez plus la brosse à dents à piles lorsque les pièces en plastique présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées.
- N'utilisez pas la brosse à dents à piles sur les surfaces chaudes.

Vérifier la brosse à dents à piles et le contenu de la livraison

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement la brosse à dents à piles.

- Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage.

1. Enlevez la brosse à dents à piles de l'emballage et vérifiez si cette dernière ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la brosse à dents à piles. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Utilisation

ATTENTION!
Risque de blessure!

Pendant les premières utilisations, les gencives peuvent saigner.
- Si les gencives saignent après plus de 14 jours, consultez avec votre enfant un médecin.

Conseils pour brosser les dents

- Laissez une distance la plus petite possible aux gencives.
- Brossez par des petits mouvements tournants.
- Brossez jusqu'à dans les espaces entre les dents.
- Lors du brossage des dents, n'exercez pas de pression sur la brosse à dents.

1. Vérifiez que les piles de la brosse à dents à piles sont chargées.
2. Montez une des brossettes 2 sur la pièce à main 4 de manière à ce que la pièce à main agrippe le contact dans la brossette et la brossette s'enclenche de manière audible et tangible. La tête de brossage 1 doit être orientée en direction de l'interrupteur marche/arrêt 3 (voir **figure B**).
3. Tenez la tête de brossage brièvement dans de l'eau propre pour l'humidifier.
4. Déposez une portion de dentifrice de la taille d'un petit pois sur la tête de brossage.
5. Placez la tête de brossage sur une dent.
6. Mettez en marche la brosse à dents à piles à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Ne mettez en marche la brosse à dents à piles que lorsque la tête de brossage se trouve dans la bouche. La tête de brossage commence alors à tourner.
7. Brossez la partie supérieure et inférieure des dents ainsi que les surfaces extérieures et intérieures des dents sans exercer de pression.
8. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre à nouveau la brosse à dents à piles dans la bouche.
9. Tenez la tête de brossage en-dessous de l'eau propre courante (voir **figure C**, étape 1).
10. Mettez en marche la brosse à dents à piles.
11. Lorsque la tête de brossage est nettoyée, arrêtez à nouveau la brosse à dents à piles.
12. Retirez la brossette.
13. Nettoyez la brossette avec de l'eau propre par l'intérieur (voir **figure C**, étape 2).
14. Séchez la brossette et la pièce à main.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la brosse à dents à piles

AVIS!
Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
- Ne plongez pas complètement la brosse à dents à piles dans l'eau.
- Ne mettez en aucun cas la brosse à dents à piles dans le lave-vaisselle. Cela la détruirait.

AVIS!
Risque d'endommagement!

En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager la brosse à dents à piles.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs.

1. Nettoyez régulièrement la brosse à dents à piles et retirez tous les résidus de dentifrice de la tête et de la pièce à main.
2. Remplacez la brossette 2 toutes les 6 à 8 semaines. Les poils de la tête de brossage montrent par décoloration (voir **figure E**, étapes 1 et 2) le bon moment pour le remplacement de la brossette.

Remplacement des piles

La brosse à dents à piles est pourvue de deux piles opérationnelles AAA LR03, 1,5 Volt. Remplacez les piles comme suit:

1. Desserrez le bouton rotatif 6 à l'aide d'une pièce de monnaie au bas de l'appareil (voir **figure D**).
2. Enlevez le bouton rotatif et retirez les piles.
3. Remettez deux nouvelles piles. Prêtez attention à la bonne polarité (+/-).
4. Remontez le bouton rotatif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre..

Rangement

ATTENTION!
Une fuite de liquide de piles est une source de danger et peut provoquer des dommages!

- Si vous stockez, pour une période prolongée, la brosse à dents à piles avec les piles, ces dernières peuvent fuir et endommager définitivement la brosse à dents à piles. Le liquide de piles (électrolyte) est corrosif.
- Si vous n'utilisez pas la brosse à dents à piles pendant une période prolongée, stockez les piles séparément. Entreposez les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- N'enlevez pas le liquide de piles à mains nues. Évitez le contact du liquide de piles avec les yeux, la peau et les muqueuses. Utilisez des gants de ménage courants. Si vous avez néanmoins eu un contact cutané avec le liquide de piles, lavez-vous tout de suite minutieusement les mains et, le cas échéant, consultez un médecin.
- Essuyez le liquide de piles écoulé avec un chiffon humide. Vous pouvez laver le chiffon utilisé à cet effet pour le réutiliser ou le mettre au rebut avec les ordures ménagères.

- Conservez la brosse à dents à piles dans un endroit propre, à l'abri de la poussière, du soleil et du gel.
- Conservez la brosse à dents à piles hors de portée des enfants en-dessous de 6 ans.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la brosse à dents à piles ou les accessoires.
- La brosse à dents à piles doit être complètement sèche avant l'entreposage.
- Ne rangez jamais la brosse à dents à piles de manière à ce qu'elle puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.

AVIS!

Vous pouvez recommander à tout moment des brossettes par le bon de commande jo int ou par notre site Internet indiqué sur l'enveloppe.

Recherche d'erreurs

AVERTISSEMENT!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la brosse à dents à piles peut provoquer des dommages.

- Ouvrez seulement le boîtier de la façon décrite pour changer les piles. Laissez la réparation à des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cette brosse à dents à piles se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur la brosse à dents à piles ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas la brosse à dents à piles vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1	Il est impossible de mettre en marche la brosse à dents à piles.	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
2	La brosse à dents à piles ne fonctionne pas malgré le remplacement des piles.	La polarité (+/-) des piles a été inversée.	Remettez les piles correctement.
3	La performance de brossage diminue.	La brossette est sale ou défectueuse.	Nettoyez la brossette 2 ou remplacez-la.
		La performance restante des piles est faible.	Remplacez les piles.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Données techniques

Modèle:	A237 (Yakari)	A231 (Shaun)	A229 (Wickie)
No d'article:	42524		
Poids	100 g		
Type piles	AAA LR03		

Élimination

Élimination de l'emballage

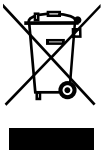
Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papiers, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

– Enlevez les piles avant d'éliminer la brosse à dents à piles.



Si un jour la brosse à dents à piles ne doit plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électroniques sont marqués d'un symbole en marge.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les batteries et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Remettez uniquement des piles déchargées à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **28**
Codici QR **29**
In generale **30**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 30
Descrizione pittogrammi 30
Sicurezza **31**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 31
Note relative alla sicurezza 31
Controllare lo spazzolino elettrico e la dotazione **32**
Utilizzo **33**
Pulizia e manutenzione **34**
Pulire lo spazzolino elettrico 34
Sostituire le batterie 34
Conservazione **35**
Ricerca anomalie **36**
Dichiarazione di conformità **36**
Dati tecnici **37**
Smaltimento **37**
Smaltimento dell'imballaggio 37
Smaltire apparecchio esausto 37
Garanzia **39**
Tagliando di garanzia 39
Condizioni di garanzia 42

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Testina spazzolino
2. Spazzolino, 2 pezzi
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Manico
5. Clessidra
6. Manopola

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente spazzolino a batteria per bambini. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per facilitare la comprensione, d'ora innanzi lo “spazzolino a batteria per bambini” verrà chiamato “spazzolino elettrico”.

Prima di utilizzare lo spazzolino elettrico leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni o danni allo spazzolino elettrico.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dello spazzolino elettrico, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sullo spazzolino elettrico o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo spazzolino elettrico è stato concepito esclusivamente per pulire i denti. E' indicato per bambini con età superiore ai 3 anni. Lo spazzolino elettrico è destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare lo spazzolino elettrico esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Lo spazzolino elettrico non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente spazzolino elettrico può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro dello spazzolino elettrico e i rischi connessi al suo utilizzo. Non permettere ai bambini di giocare con lo spazzolino elettrico. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non lasciare senza supervisione bambini di età inferiore ai 6 anni che utilizzano lo spazzolino elettrico.

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

Se vengono surriscaldate, le batterie possono esplodere.

- Non surriscaldare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare lo spazzolino elettrico.

- Utilizzare esclusivamente batterie di tipo AAA LR03 (1,5 V) e fare attenzione durante l'inserimento delle batterie alla giusta polarità (+/- Pol).
- Rimuovere le batterie in caso di lunghi periodi di non utilizzo.
- Non immergere il manico in acqua e non farlo cadere. Se ciò accade, non utilizzare più lo spazzolino elettrico. Farlo controllare in un centro assistenza autorizzato.
- Spegnere lo spazzolino elettrico prima di cambiare lo spazzolino o le batterie.
- Non utilizzare più lo spazzolino elettrico se i suoi componenti in plastica sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati.
- Non posizionare lo spazzolino elettrico su superfici calde.

Controllare lo spazzolino elettrico e la dotazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito lo spazzolino elettrico.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Togliere lo spazzolino elettrico dalla confezione e controllare che lo spazzolino elettrico o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare lo spazzolino elettrico. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).

Utilizzo

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Durante i primi utilizzi le gengive potrebbero sanguinare.

– Se le gengive sanguinano per più di 14 giorni, recarsi con il bambino presso un medico.

Note relative alla pulizia dei denti

– Possibilmente lasciare una piccola distanza dalle gengive.
– Pulire i denti compiendo piccoli movimenti rotatori.
– Pulire fino agli interstizi dentali.
– Durante la pulizia dei denti non esercitare pressione sullo spazzolino per denti.

1. Assicurarsi che le batterie dello spazzolino elettrico siano cariche.
2. Applicare uno degli spazzolini 2 sul manico 4, in modo tale che il manico tocchi il contatto all'interno dello spazzolino e lo spazzolino si arresti in modo percepibile all'udito e al tatto. La testina spazzolino 1 deve indicare in direzione opposta dell'interruttore di accensione/spegnimento 3 (vedi **figura B**).
3. Tenere brevemente la testina spazzolino in acqua pulita per inumidirla.
4. Applicare una quantità della dimensione di un pisello sulla testina spazzolino.
5. Posizionare la testina spazzolino su di un dente.
6. Accendere lo spazzolino elettrico utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento. Accendere lo spazzolino elettrico solo se la testina spazzolino si trova all'interno della bocca. La testina spazzolino comincia a girare.
7. Pulire il lato superiore e inferiore dei denti, così come la superficie interna ed esterna, senza applicare pressione.
8. Azionare l'interruttore di accensione/spegnimento, per spegnere lo spazzolino elettrico all'interno della bocca.
9. Tenere la testina spazzolino sotto acqua pulita e corrente (vedi **figura C**, passaggio 1).
10. Accendere lo spazzolino elettrico.
11. Quando la testina spazzolino è pulita, spegnere di nuovo lo spazzolino elettrico.
12. Rimuovere lo spazzolino.
13. Pulire lo spazzolino con acqua pulita dall'interno (vedi **figura C**, passaggio 2).
14. Asciugare lo spazzolino e il manico.

Pulizia e manutenzione

Pulire lo spazzolino elettrico

AVVISO!
Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
- Non immergere completamente lo spazzolino elettrico nell'acqua.
- Si raccomanda di non mettere lo spazzolino elettrico per nessun motivo nella lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare lo spazzolino elettrico.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.

1. Pulire regolarmente lo spazzolino elettrico e rimuovere ogni residuo di dentrificio dallo spazzolino e dal manico.
2. Sostituire lo spazzolino 2 ogni 6 – 8 settimane. Le setole della testina spazzolino stingendo, indicano il momento giusto per sostituire lo spazzolino (vedi **figura E**, passi 1 e 2).

Sostituire le batterie

Lo spazzolino elettrico è dotato di due efficienti batterie AAA LR03, 1,5 Volt. Sostituire le batterie nel modo seguente:

1. Lasciare la manopola 6 sul lato inferiore dell'apparecchio con l'aiuto di una moneta (vedi **figura D**).
2. Estrarre la manopola e rimuovere le batterie.
3. Inserire due batterie nuove. Fare attenzione alla polarità corretta +/-.
4. Reinserire la manopola e ruotarla in senso orario.

Conservazione

ATTENZIONE!
Pericolo derivante da liquidi di batteria che fuoriescono e pericolo di danneggiamento!

- Se si conserva lo spazzolino elettrico per un lungo periodo senza rimuovere la batteria, questa potrebbe perdere del liquido e danneggiare lo spazzolino elettrico. Il liquido per batterie (elettrolita) è acido.
- Se non si utilizza lo spazzolino elettrico per un periodo lungo, stoccare le batterie separatamente. Riporre la batteria in un luogo non accessibile a bambini ed animali.
- Non rimuovere il liquido delle batterie a mani nude. Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose. Utilizzare normali guanti per lavare i piatti. Nel caso in cui nonostante tutto il liquido dovesse entrare in contatto con la pelle, lavare immediatamente in modo accurato le mani e rivolgersi ad un medico.
- Rimuovere il liquido delle batterie utilizzando un panno inumidito. Il panno utilizzato può essere lavato e riutilizzato oppure smaltito nei rifiuti domestici.

- Riporre lo spazzolino elettrico in un luogo protetto da polvere e sole, pulito e che non sia esposto a temperature inferiori a 0 °C.
- Riporre lo spazzolino elettrico in un luogo non accessibile a bambini di età inferiore ai 6 anni.
- Non poggiare oggetti pesanti sullo spazzolino elettrico o sui suoi accessori.
- Prima di riporlo, lo spazzolino elettrico deve sempre essere asciugato completamente.
- Non riporre mai lo spazzolino elettrico in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.

AVVISO!

Gli spazzolini di ricambio possono essere riordinati in ogni momento utilizzando l'allegato modulo d'ordine o sul sito web indicato.

Ricerca anomalie

AVVERTENZA!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare lo spazzolino elettrico.

- Aprire l'alloggiamento solo nel modo descritto per la sostituzione delle batterie. Far eseguire eventuali riparazioni da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. In questo spazzolino elettrico si trovano parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dello spazzolino elettrico non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio lo spazzolino elettrico.

	Problema	**Possibili cause**	**Risoluzione problema**
1	Lo spazzolino elettrico non si accende.	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
2	Lo spazzolino elettrico non funziona nonostante il cambio delle batterie.	Le batterie hanno polarità invertita +/-.	Inserire le batterie nel modo corretto.
3	L'effetto pulente diminuisce.	Lo spazzolino è sporco o difettoso.	Pulire lo spazzolino 2 o sostituirlo.
		La potenza residua delle batterie è troppo bassa.	Sostituire le batterie.

Dichiarazione di conformità

CE

E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Dati tecnici

Modello:	A237 (Yakari)	A231 (Shaun)	A229 (Wickie)
Numero articolo:	42524		
Peso	100 g		
Tipo di batterie	AAA LR03		

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

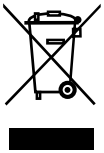
Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

– Rimuovere le batterie prima di gettare lo spazzolino elettrico.



Se un giorno lo spazzolino elettrico non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In questo modo è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

Consegnare solo le batterie scariche presso il proprio centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

KINDERBATTERIEZAHNBÜRSTE

BROSSE À DENTS À PILES POUR ENFANTS · SPAZZOLINO A BATTERIA PER BAMBINI

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin

GERMANY

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **0049 2241 234060** 💻 **info@product-services.de**

MODELL/MODÈLE/ MODELLO: **A229/A231/A237**

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: **42524**

06/2015

Hotline kostenfrei
Hotline gratuite
Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Made in China

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
GERMANY

Email: info@product-services.de

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+49 2241 234060 **www. product-services.de**

Modell/Modèle/Modello: **A229/A231/A237** 06/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **42524**

3 JAHRE GARANTIE ANS DE GARANTIE ANNI DI GARANZIA